

20
26 JANUÁR

ISSN 2644-5891

NOVINY OBCE ČEČEJOVCE CSÉCS KÖZSÉG HÍRLAPJA

8. ročník 1. číslo
8. évfolyam 1. szám



Predvianočná atmosféra
Karácsony előtti hangulat

.....str. 12



**Výstava jubilujícíj
drevorezbárky**

Születésnapi kiállításstr. 10



Deň obce

Falunapstr. 6



ZŠ s MŠ Čečejovce

A Csécsi Alapiskola és Óvodastr. 3



Zo života Csemadoku...

A Csemadok életébőlstr. 18



Vážení priatelia, milí obyvatelia,



v čase, keď sa naše domovy rozžiaria vianočnými svetlami a keď sa už blíži Nový rok, je mi cťou prihovoriť sa vám s vďakou a nádejou. Rok 2025 bol pre našu obec plný práce a víziev. Poslanci Obecného zastupiteľstva nedávno schválili rozpočet na rok 2026, ktorý nám umožní pokračovať v dôležitých projektoch. Čaká nás začatie výstavby moderného Centra zdravia, ktoré sa síce posunulo z dôvodu administratívnych procesov na strane Ministerstva zdravotníctva, no verím, že sa čoskoro stane jedným z pilierov našej komunity. S veľkým očakávaním sledujeme aj proces vydania stavebného povolenia na obecnú kanalizáciu. Bola to náročná cesta – počas uplynulého roka sme spolu s poslancami vykúpili a vymenili viaceré parcely, cez ktoré bude kanalizácia vedená. Verím, že tento „vianočný darček“ príde ešte pred sviatkami a prinesie nám všetkým lepší komfort života v obci. Zodpovednosť nás viedla aj k rozhodnutiu navýšiť miestne dane a poplatky za komunálny odpad. Nie je to ľahké ani populárne, ale je to nevyhnutné, aby sme zachovali kvalitu služieb, vrátane prevádzky Zberného dvora v Čečejuvciach a zabezpečili ďalší rozvoj obce aj vo forme spolufinancovania menších investičných

projektov z grantových schém, na ktoré sa intenzívne pripravujeme. Na druhej strane sa môžeme tešiť na bohatý kultúrny a športový program. V roku 2026 si spoločne pripomenieme 60. výročie založenia ZŠ s MŠ Čečejuvce, ktoré oslávime 26. júna spolu s Dňom detí. Tradičný Deň obce Čečejuvce sa uskutoční 29. augusta 2026 a verím, že sa tam opäť stretne v hojnom počte. Koncom roka, konkrétne 6. decembra 2026 sa na vás tešíme na našich tradičných Vianočných trhoch spojených s príchodom Mikuláša. Spolu s poslancami vám budeme ponúkať charitatívny starostovský punč a kapustnicu, aby sme spoločne pocítili teplo komunity a radosť zo spolupatričnosti.

Milí priatelia, nech sú tieto sviatky pre vás časom pokoja, radosti a rodinnej pohody. Do Nového roka vám prajem pevné zdravie, veľa šťastia a úspechov. Spoločne dokážeme, že aj v našej obci sa dajú budovať veľké veci – srdcom, odvahou a vzájomnou podporou.

S úctou, a práním krásnych sviatkov,
Váš starosta,

*Kulcsár
Márk*

Tisztelt Lakosok, kedves Csécsiek!



Miközben otthonaink karácsonyi fénybe borulnak és közeledik az újév, hálával és reménnyel telve szólok Önökhöz.

A 2025 – ös év ismét munkával és kihívásokkal teli év volt. Az önkormányzat nemrégiben jóváhagyta a 2026 – os év költségvetését, mely lehetővé teszi fontos projektjeink folytatását. Várjuk az egészségügyi központ építési munkálatainak megkezdését, mely az Egységügyi Minisztérium adminisztrációja következtében későbbi időpontra lett halasztva, ám bízom benne, hogy hamarosan közösségünk egyik fontos alappillérvé válik. Nagy várakozás övezi a községi szennyvízhálózat építési engedélyeztetésének folyamatát is, ahová nehéz út vezetett. Az elmúlt év folyamán a képviselőkkel együtt több felteket is megvásároltunk és elcseréltünk, melyeken keresztül fut majd a csatornarendszer. Hiszem, hogy ez a „karácsonyi ajándék” még az ünnepek előtt megérkezik és jobb életminőséget biztosít majd településünk számára. A felelősségvállalás olyan döntésre kényszerített bennünket, mely a helyi adók és a kommunális hulladékra kivetett díjak emelését jelenti. Ez egy nehéz és népszerűtlen lépés, ám szükséges ahhoz, hogy a szolgáltatások minősége ne csökkenjen, beleértve a hulladékudvar működését, valamint a különféle projektek, beruházások társfinanszírozásának lehetőségeit.

Ugyanakkor gazdag kulturális- és sportrendezvényekre számíthatunk a következő évben. 2026 – ban megemlékezünk a helyi alapiskola és óvoda megalapításának 60. évfordulójáról, melyet június 26 – án a gyermeknappal együtt ünneplünk majd meg. A hagyományos csécsi falunap 2026. augusztus 29 – én lesz és bízom benne, hogy ismét sokan találkoznak majd. Az év végén, december 6 – án ismét ellátogat közénk a Mikulás és azzal egyidőben lesz a karácsonyi vásár is. Képviselőinkkel ismét jótékonysági polgármesteri punccsal és káposztalevesszel kínáljuk majd Önöket, hogy mindannyian érezhessük a közösség melegét és az összetartozás örömét.

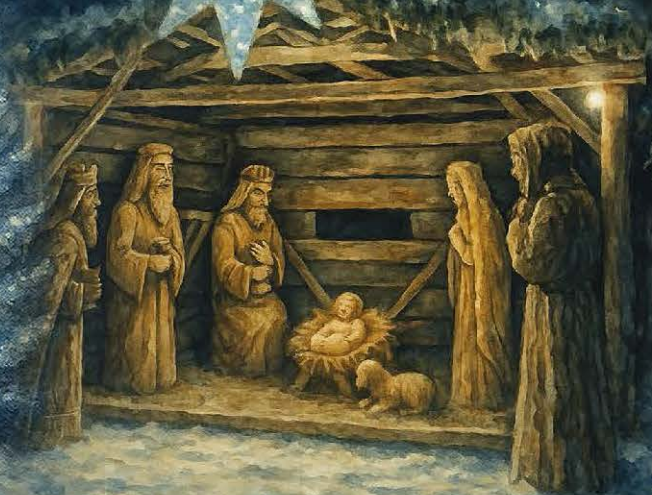
Kedves Barátaim! Kívánom, hogy az ünnepek a béke, öröm és a családi jólét jegyében teljenek! Mindnyájunknak jó egészséget, sok szerencsét és sikert kívánok az új évben! Együtt bebizonyítjuk, hogy a mi falunkban is lehet nagyszerű dolgokat cselekedni – szívvvel, bátorsággal és kölcsönös támogatással.

Kellemes ünnepeket kívánva
maradok tisztelettel:

*Kulcsár
Márk*
polgármester



Pf
2026
Čečejuvce – Csécs





Základná škola s materskou školou otvorila svoje brány aj po 59-tich rokoch od svojho založenia a zahájila školský rok 2025/2026 slávnostným otvorením dňa 1. 9. 2025.

Základné údaje o počte žiakov a tried:

- počet žiakov základnej školy **257**
- počet detí materskej školy **63**
- počet žiakov v školskom klube detí **60**
- počet tried základnej školy **14**
- počet tried materskej školy **3**
- počet tried v školskom klube detí **3**
- počet krúžkov na škole **16**

Úspechy našich detí a žiakov za 1. štvrťrok školského roka 2025/2026:

Základná škola:

- 3. miesto – Okresné kolo olympiády v slovenskom jazyku – **Michal Pöhm, 9. A**
- 1. miesto – Okresné kolo zimného viacboja všestrannosti (**5. ročník**)
- 1. miesto – Okresné kolo zimného viacboja všestrannosti (**7. ročník**)
- 1. miesto – Okresné kolo zimného viacboja všestrannosti (**9. ročník**)
- 2. miesto – Okresné kolo zimného viacboja všestrannosti (**2. ročník**)
- 2. miesto – Okresné kolo zimného viacboja všestrannosti (**3. ročník**)
- 2. miesto – Okresné kolo zimného viacboja všestrannosti (**4. ročník**)
- 1. miesto – Čičejovský maratón – **Vivien Rácová 6. A**
- 1. miesto – Čičejovský maratón – **William Peter Bridges 8. A**
- 2. miesto – Čičejovský maratón – **Sofia Petrová 8. B**
- 3. miesto – Okresné kolo v cezpoľnom behu – **družstvo chlapcov**

- 4. miesto – Okresné kolo v cezpoľnom behu – **družstvo dievčat**
- 1. miesto – Výtvarná súťaž „Veselý dopravný prostriedok“ – **Adam Petrik 2. A** (Mesto Košice)
- Výtvarná súťaž „Vtáčí susedia“ – **Adam Petrik 2. A** – jedna z najlepších výtvarných prác (Východoslovenské múzeum Košice)

Materská škola:

- 1. miesto – Výtvarná súťaž „Najkrajší sen“ – **Artúr Petrik** (Centrum voľného času Košice)
- 3. miesto – Viacboj všestrannosti v Moldave nad Bodvou (**deti MŠ**)
- Výtvarná súťaž „Vtáčí susedia“ – **Artúr Petrik** – jedna z najlepších výtvarných prác (Východoslovenské múzeum Košice)

Z akcií a podujatí, ktoré sa konali na našej škole za prvý štvrťrok školského roka 2025/2026 vyberáme nasledujúce:

Základná škola:

- Slávnostné cechovanie prvákov
- Európska noc výskumníkov
- Divadelné predstavenie Zlaté kura
- Biela pastelka
- Čičejovský maratón
- Kolektívnym čítaním do krajiny poznania
- Plavecký výcvik – 3. ročník
- Korčuliarsky kurz – 5. a 6. ročník
- Jesenný karneval
- Výstava miestnej drevorezbárky
- Deň zdravej výživy a športu
- Diskoteka v maskách
- Ponožkový október
- Návšteva Technického múzea
- Bezpečnosť na internete
- Stretnutie so spisovateľom Slavomírom Szabóom
- Interaktívny workshop o digitálnej bezpečnosti
- Týždeň online bezpečnosti
- Rovesnícke vyučovanie o online bezpečnosti

Základná škola s materskou školou A Csécsi Alapiskola és Óvoda



Az alapiskola és Óvoda megalakulásának 59 – dik évében ismét megnyitotta kapuit és 2025. szeptember 1 – jén ünnepélyes tanévnyitó keretében kezdte meg az idei, 2025/2026 – os tanévet.

A diákok és osztályok létszáma a következőképpen alakult:

- Az alapiskola tanulóinak létszáma **257**
- Az óvoda növendékeinek létszáma **63**
- A napközti látogató gyermekek létszáma **60**
- Az alapiskola osztályainak száma **14**
- Az óvoda osztályainak száma **3**
- A napközi osztályainak száma **3**
- Iskolai szakkörök száma **16**

Tanulóink sikerei a 2025/2026 – os tanév 1. negyedévében:

Alapiskola:

- 3. helyezés – Szlovák nyelvi olimpiász járási fordulója – **Michal Pöhm, 9. A**
- 1. helyezés – Téli sokoldalúsági többtusa járási fordulója (**5. évfolyam**)
- 1. helyezés – Téli sokoldalúsági többtusa járási fordulója (**7. évfolyam**)
- 1. helyezés – Téli sokoldalúsági többtusa járási fordulója (**9. évfolyam**)
- 2. helyezés – Téli sokoldalúsági többtusa járási fordulója (**2. évfolyam**)
- 2. helyezés – Téli sokoldalúsági többtusa járási fordulója (**3. évfolyam**)
- 2. helyezés – Téli sokoldalúsági többtusa járási fordulója (**4. évfolyam**)
- 1. helyezés – Csécsi maratón – **Vivien Rácová 6. A**
- 1. helyezés – Csécsi maratón –

William Peter Bridges 8. A

- 2. helyezés – Csécsi maratón – **Sofia Petrová 8. B**
- 3. helyezés – Terepfutás járási fordulója – **fiúk csapata**
- 4. helyezés – Terepfutás járási fordulója – **lányok csapata**
- 1. helyezés – Képzőművészeti verseny „Vidám közlekedési eszköz” – **Adam Petrik 2. A** (Kassa Város Díja)
- Képzőművészeti verseny „Madár szomszédok” – **Adam Petrik 2. A** – a legjobb alkotások egyike (Kelet – szlovákiai Múzeum, Kassa)

Óvoda:

- 1. helyezés – Képzőművészeti verseny „Legszebb álom” – **Artúr Petrik** (Szabadidőközpont, Kassa)
- 3. helyezés – Sokoldalúsági többtusa, Szepsi (**óvodások**)
- Képzőművészeti verseny „Madár szomszédok” – **Artúr Petrik** – a legjobb alkotások egyike (Kelet – szlovákiai Múzeum, Kassa)

A 2025/2026 – os tanév 1. negyedévében iskolánkban lezajlott tevékenységek:

Alapiskola:

- Az elsősök ünnepélyes beavatása
- Európai Kutatók Éjszakája
- Színházi előadás – Az aranycsibe
- Fehér ceruza
- Csécsi maratón
- Közös olvasással a tudás birodalmába
- Úszótanfolyam – 3. évfolyam
- Korcsolya tanfolyam – 5. és 6. évfolyam
- Őszi jelmezbál
- Helyi fafaragó kiállítás
- Egészséges táplálkozás és sport napja
- Jelmezes diszkó
- Zoknis október
- A Szlovák Műszaki Múzeum látogatása
- Biztonságos internet

- Bubnovačka – ochrana detí pred násilím
- Deň červenej stužky
- Kolko lásky sa zmestí do krabice
- Mikuláš na škole
- Vianočné vystúpenie a školský stánok na vianočných trhoch obce Čečejevce

Materská škola:

- Veselá kolobežka
- Zásterka pre pani kuchárku
- Ujo Ľubo – Rozprávka o Pampúškovi
- Klub priateľstva
- Výstava miestnej drevorezbárky
- Jesenné aranžovanie so starými rodičmi

- Jesenný karneval so Smejlinkou
- Deň materských škôl
- Divadlo Neon – Vlk a kozliatka
- Šarkaniáda
- Zážitkový kurz prvej pomoci – Slovenský červený kríž
- Viacboj všestrannosti v Moldave nad Bodvou
- Kolko lásky sa zmestí do krabice
- Ujo Ľubo – Rozprávka o snehuliakovi Tomášovi
- Mikuláš
- Vianočné vystúpenie a školský stánok na vianočných trhoch obce Čečejevce

– Mgr. Katarína Hegedúsová –
riaditeľka
Základnej školy s materskou školou Čečejevce

- Író – olvasó találkozó Slavomír Szabóval
- Interaktív workshop a digitális biztonságáról
- Online biztonság hete
- Kortársak oktatása az online biztonságáról
- Bubnovačka – gyermekvédelem
- Piros szalag napja
- Cipődobozba zárt szeretet
- Mikulás az iskolában
- Karácsonyi fellépés és iskolai stand a csécsi karácsonyi vásáron

Óvoda:

- Vidám roller
- A szakács néni köténye
- Ujo Ľubo – Meseelőadás
- Barátság – gombolyag

- Helyi fafaragó kiállítása
- Őszi alkotóműhely a nagyszülőkkel
- Őszi jelmezbál Smejlinkával
- Óvodák napja
- Neon Színház – A farkas és a kecskegidák
- Sárkányfesztivál
- Elsősegélynyújtó tanfolyam – Szlovák Vöröskereszt
- Sokoldalúsági többtusa, Szepsi
- Cipődobozba zárt szeretet
- Ujo Ľubo – meseelőadás
- Mikulás
- Karácsonyi fellépés és iskolai stand a csécsi karácsonyi vásáron

– Mgr. Hegedűs Katalin –
a Csécsi Álapiskola és Óvoda igazgatója









Deň obce Falunap



V rámci Dňa obce Čečejevce, ktorý sa konal 23. augusta 2025 v areáli prírodného javiska, sa konali aj ďalšie podujatia, a to 70. ročník Okresných slávností piesní a tancov a tradičná súťaž vo varení kotlíkových jedál. Jubilejný ročník Okresných slávností piesní a tancov otvorila predsedníčka základnej organizácie Csemadok v Čečejevciach Emőke Bányász, prítomných privítal aj starosta obce Lukáš Macák. Svojou prítomnosťou poctil toto podujatie aj László Köteles,



A 2025. augusztus 23-án, a szabad-téri színpad melletti téren megrendezett falunap más rendezvényeknek is otthont adott, nevezetesen a 70. Járási Dal- és Táncünnepélynek, valamint a már szintén hagyományos bográcsos ételek főzőversenyének. A jubileumi Járási Dal- és Táncünnepélyt a Csécsi Csemadok Alapszervezet elnöke, Bányász Emőke nyitotta meg, a megjelenteket a falu polgármestere, Lukáš Macák is üdvözölte. Köteles László, a Csem-



generálny podpredseda organizácie. Na javisku sa predstavili folklórne spevácke skupiny a tanečné súbory pôsobiace v okolitých obciach. Súťaže vo varení kotlíkových jedál sa tento rok zúčastnilo 9 tímov, ktorých členovia s nadšením chystali rôzne dobroty vo svojich kotlíkoch. Pripravené pokrmy hodnotila štvorčlenná porota. Na treťom mieste sa umiestnil tím Zastávka a ich chutný boršč. Členovia Save Nature by Čivas uvarili perkelt „Čiňova pomsta“, ktorý ich dostal na druhé miesto. Prvé miesto získal náš dobrovoľný hasičský zbor, ktorý svojím gulášom najviac presvedčil hodnotiacich porotcov. Deti mali možnosť zúčastniť sa veselých tanečných pártí s Funparkom, taktiež mali príležitosť jazdiť na koníkoch, pracovať v tvorivých dielnach či vyskúšať skákacie hrady a šmýkalky. Spev a tanec mladých tanečníkov folklórneho súboru Čarnica preniesol publikum do sveta tradícií a ľudového umenia. Skvelú atmosféru vytvorili aj mladí nadšenci ľudovej hudby - hudobná skupina Basawell. Priaznivcov zábavnej hudby pobavil maďarský spevák Bunyós Pityu a vo večerných hodinách hrala do tanca hudobná skupina Starlight.

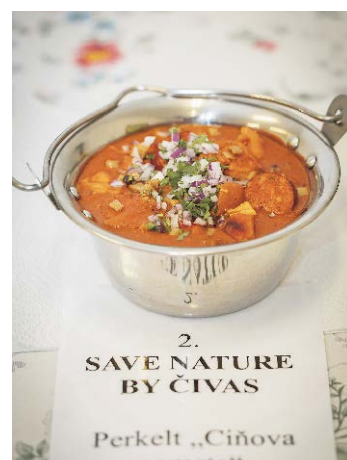
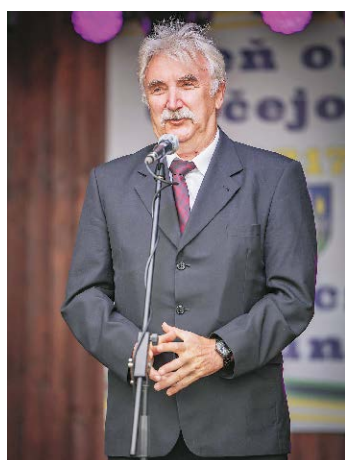
- Ocú -

adok országos alelnöke is megtisztelte jelenlétével az eseményt. A színpadon a környező falvakban működő népdalcsoportok, folklór- és táncscsoportok léptek fel. A főzőversenyen idén 9 csapat mérte össze erejét, melyek tagjai lelkesen készítették el a különféle finomságokat bográcsaikban. Az ételeket négytagú zsűri értékelte. A 3. helyen végzett a Zastávka söröző csapata, akik borscsot főztek, 2. helyezést ért el a Save Nature by Čivas csapat pörköltje, a verseny győztese az önkéntes tűzoltók csapata lett, akiknek gulyását a legjobbnak ítélte a zsűri. A gyerekek a Funpark táncos műsorán szórakozhattak, lovagolhattak, várták őket a kézműves műhelyek, ahol alkothattak, kipróbálhatták az ugrálóvárakat és a csúszdákat. A Čarnica folklórcsoport fiatal táncosainak éneke és táncja a hagyományok és a népművészet világába repítette a közönséget. Remek hangulatot varázsolt elénk a népzeneért rajongó Basawell együttes is. A könnyűzene rajongóit Bunyós Pityu szórakoztatta, este pedig a Starlight együttes zenéjére táncolhattak a szórakozni vágyók.

- KöH -







Výstava jubilujúcej drevorezbárky

Születésnap kiállítás



Pri príležitosti 75. životného jubilea samospráva obce usporiadala výstavu diel našej drevorezbárky Magdalény Palencsárovej. Vernisáž výstavy sa konala dňa 5. septembra 2025 v priestoroch kultúrneho domu. Kurátorkou výstavy bola Emőke Bányász, ktorá oboznámila prítomných so životom a tvorbou autorky. Vystavené boli drevené sochy, obrazy, reliéfy, keramické predmety, šperky ako aj fotografie diel, ktoré boli vytvorené na objednávku a teraz sa nachádzajú na rôznych miestach Slovenska či Maďarska. Výstava bola sprístupnená verejnosti do 12. septembra 2025.

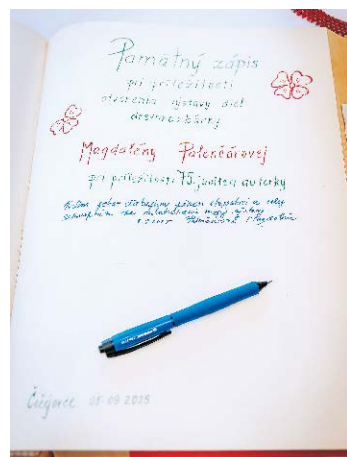
- Ocú -



Palencsár Magdolna faragó 75. születésnapja alkalmából a helyi önkormányzat kiállítást szervezett, melynek megnyitójára 2025. Szeptember 5 - én került sor a helyi kultúrházban. A kiállítás kurátora Bányász Emőke volt, aki a jelenlőknek bemutatta a szerzőt és műveit. A kiállított tárgyak között fából faragott szobrok, domborművek, kerámia alkotások és ékszerek szerepeltek, valamint azon művek fényképei, melyek magánrendelésekre készültek és Szlovákia és Magyarország számos pontjain találhatóak. A kiállítást a nyilvánosság szeptember 12 - ig tekinthette meg.

- KöH -







Starosta obce Lukáš Macák pri príležitosti životného jubilea navštívil a pozdravil Štefana Magočiho, ktorý bol zvolený za starostu obce v prvých slobodných komunálnych voľbách v roku 1990 a pôsobil v tejto funkcii päť volebných období až do roku 2010. K 80. narodeninám mu poprial pevné zdravie, veľa síl, rodinnej pohody a v mene samosprávy vyslovil poďakovanie za množstvo vynaloženého úsilia a práce vykonanej v prospech rozvoja obce. Štefan Magoči sa stal starostom v období vzniku samospráv a mnohých iných významných zmien v spoločnosti. Práve v týchto neľahkých časoch sa mu podarilo položiť pevné základy fungovania samosprávy v

obci. Základy, na ktoré môžu stavať ďalšie generácie starostov. Bol aj podpredsedom Združenia miest a obcí údolia Bodvy (1998–2010), členom rady Regionálneho vzdelávacieho centra v Rimavskej Sobote (1998–2010), predsedom revíznej komisie Euroregiónu Karpaty, členom dopravnej komisie Vyššieho územného celku v Košiciach (2002–2006), ako aj členom Republikového predsedníctva Spolku pre obnovu dediny na Slovensku (2005–2010). Za dlhoročnú a záslužnú prácu v prospech rozvoja obce vo funkcii starostu mu Obecné zastupiteľstvo v Čečejovciach v roku 2011 udelilo najvyššie ocenenie – cenu PRO URBE.

- Ocú -



Životné jubileum Jubilált Magoči István



80. születésnapja alkalmából látogatta meg és köszöntötte községünk polgármestere, Lukáš Macák, Magoči Istvánt, akit 1990 – ben, az első szabad helyhatósági választásokon választottak meg a falu polgármesterévé és aki ezt a tisztséget 20 éven át, 5 választási időszakon keresztül, 2010 – ig töltötte be.

Születésnapja alkalmából jó egészséget, sok erőt és családi jólétet kívánva az önkormányzat nevében is kifejezte köszönetét és háláját a község fejlesztéséért végzett erőfeszítéseiért és munkájáért. Magoči István a helyi önkormányzatok megalakulásának és más jelentős társadalmi változásnak időszakában lett polgármesterré választva. Ezekben a nehéz időkben sikerült szilárd alapokra helyezni az önkormányzat és a falu működését. Olyan alapokat,

melyre a jövő polgármesterei is építhetnek.

Továbbá, a Bódva-völgyi Városok és Falvak Szövetségének alelnöki posztját is betöltötte (1998 – 2010), a Rimaszombati Regionális Oktatási Központ igazgatótanácsának tagja (1998 – 2010), a Kárpátok Eurorégió ellenőrző bizottságának elnöke, a Kassa Megyei Önkormányzat közlekedési bizottságának tagja (2002 – 2006), valamint a Szlovákiai Vidékfejlesztési Társulás országos elnökségének tagja (2005–2010). A község fejlesztéséért polgármesterként végzett hosszútávú, eredményes munkájáért a Csécsi Önkormányzat 2011 – ben, a legmagasabb kitüntetéssel, a PRO URBE díjjal tüntette ki.

- KöH -



Predvianočná atmosféra Karácsony előtti hangulat



V snahe spríjemniť adventné obdobie samospráva obce opäť usporiadala vianočné trhy, ktoré sa konali 6. decembra pri prírodnom javisku. Ako po minulé roky, aj tentokrát čakala návštevníkov bohatá ponuka rôzneho tovaru – medovníky, med, ručné práce, vianočné ozdoby od výmyslu sveta, sušené slivky a slivkový lekvár, dekoratívna keramika, mäsové výrobky, sviečky, rôzne dobroty a pochutiny... Taktiež boli v ponuke aj práce detí z miestnej základnej školy. Starosta obce spolu s poslancami obecného zastupiteľstva uvarili chutnú kapustnicu a pripravili tradičný starostovský punč, ktoré boli spojené



Az adventi időszakban az önkormányzat ismét karácsonyi vásárt szervezett a szabadtéri színpad előtti téren, december 6 – án, ahol már karácsonyi hangulat uralkodott. A korábbi évekhez hasonlóan ezúttal is gazdag választék fogadta a látogatókat: mézeskalács házikók, méz, kézműves termékek, karácsonyi díszek, aszalt szilva, szilvalekvár, kerámia, hústermékek, gyertyák. A helyi alapiskola tanulóinak munkái is a kínálat részeként szerepeltek. A község polgármestere és a képviselőtestület tagjai hagyományos polgármesteri punccsal és káposztaleveszel kínálták az arra járókat. Az önkéntes adományokból befolyt





s charitatívnu zbierkou. Dobrovoľné príspevky v celkovej výške 1600 Eur boli venované Spoločnosti detskej onkológie Košice.

Atmosféru spríjemnili aj šikovné deti z našej základnej školy a škôlky, ktoré sa na javisku predstavili milým programom – spevom, tancom, básňami a hrou na hudobnom nástroji. Nakoniec k nám došiel aj túžobne očakávaný Mikuláš. Tento rok sa netradične priviezol na vozíku ťahaným vianočne ozdobenou štvorkolkou. Menším deťom rozdal balíčky, tie odvážnejšie sa mu odvďačili aj pekným slovom či veršikom. Počas podujatia vládla príjemná predvianočná nálada plná svetiel, pohody a hlavne priateľských stretnutí. Veríme, že táto atmosféra priblížila našim obyvateľom čaro Vianoc.

- ocú -

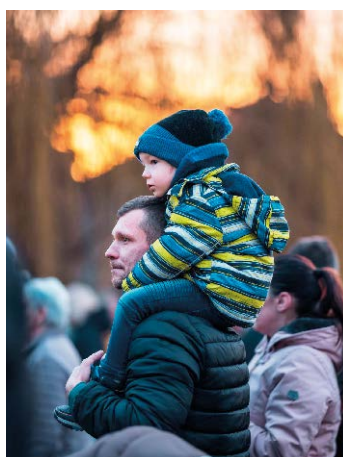
összeget, 1600 eurót jótékonyági célra gyűjtötték és a Kassai Gyermekonkológiai Társaságnak adományozták.

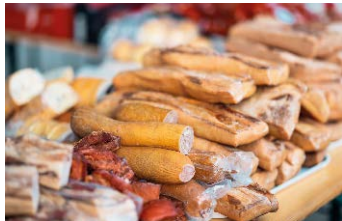
A hangulatot az alapiskola és óvoda növendékeinek karácsonyi műsora varázsolta még kellemesebbé, meghittebbé, akik dallal, táncsal, versekkel és zenéléssel lepték meg családjaikat és a vásár látogatóit. Végül a Mikulás is megjött, idén rendhagyó módon egy karácsonyi díszekben pompázó négykerekűvel húzott szekéren érkezett. A legkisebbek csomagot is kaptak, a bátrabbak versikével köszönték meg, hogy ismét találkozhattak vele.

A rendezvényen kellemes, fényekkel teli, karácsony előtti hangulat uralkodott, baráti találkozásokkal, jókedvvel. Bízunk benne, hogy ez a hangulat közelebb hozta a karácsony varázsát lakóinkhoz.

- KóH -









Ked' sa celistvým stane, čo je roztrieštené Amikor teljessé lesz minden



Vo vianočnom období je pre človeka hrejivé pre srdce i dušu, keď všetko žiari vo svetle. Vianočné svetlá naznačujú, že je sviatok. Ale aký sviatok? Viem, že otázka môže znieť ako kliše, napriek tomu je veľmi aktuálna. Čo oslavujeme na Vianoce? Dnešný svet na túto otázku ponúka mnohokraké odpovede. Sviatok lásky, pokoja, rodinnej pospolitosti, sviatok radosti atď. Z hľadiska kresťanskej viery však už samotná formulácia otázky nie je presná. Vianoce totiž nie sú sviatkom niečoho, ale Nieкого. V Jánovom evanjeliu čítame:

„Slovo stalo sa telom, prebývalo medzi nami, a my hľadeli sme na Jeho slávu ako na slávu jednorodeného od Otca, plné milosti a pravdy.“

Vianoce sú sviatkom Ježiša Krista, sviatkom Božieho Syna, vteleného Slova. Dúfam, že sme na to ešte úplne nezabudli, no napriek tomu počas Vianoc si často spomeniem na jeden dokumentárny film o winchesterskej katedrále. V tomto chráme je totiž jedno veľmi zvláštne vitrážové okno. Na prvý pohľad pôsobí ako abstraktné dielo, pretože z pôvodného obrazu nič nezostalo na svojom mieste. Bez akejkoľvek logiky sa na tých najpravdepodobnejších miestach objavuje ruka alebo noha, tu a tam tvary pripomínajúce ľudskú tvár, či útržky odevu. Spočiatku vôbec nie je jasné, čo to má byť. Treba totiž vedieť, že 17. storočí bolo toto okno rozbité, ale obyvatelia mesta pozbierali a uchovávali všetky úlomky skla. Keď sa situácia zlepšila vybrali úlomky, no nijako sa im nepodarilo vložiť každý kúsok na jeho pôvodné miesto. Tak vzniklo toto zvláštne, a predsa krásne okno, ktorého každý kúsok je pôvodný, a predsa nič nie je na svojom mieste.

Myslím si, že takto je dnes aj s Vianocami. Staré úlomky ešte opatrne strážime – spomienky z detstva, z náboženskej výchovy, zo slávenie našich rodičov a predkov – ale všetko zložiť tak akoby sa malo, všetko

vrátiť na pôvodné miesto už bohužiaľ nedokážeme. A nepochybne aj náš dnešný „abstraktný“ sviatok má svoju krásu, ale akoby chýbala hĺbka a posvätnosť z našich Vianoc.

Vianoce sme prispôbili na svoj obraz – aj tu je v centre človek a naše ego s nevyhnutnými sviatočnými rekvizitami. A zo stredobodu chýba práve Ten, kto by tam mal byť. Endre Ady píše: „Každá celistvosť sa rozbila, každý plameň len v úlomkoch horí“. Pôvodný vianočný obraz – narodenie Spasiteľa – je rozbitý. Celistvosť sa rozbila. A možno, že svojím spôsobom ju skúšame poskladať, ale akosi sa nám nedarí. Pretože bez Boha sviatok stratil pôvodný zmysel. Je to také, akoby sme chceli niekomu oslaviť narodeniny tak, že práve oslávenec chýba. Bolo by to úbohé. Možno aj prehnane rozsvietenými vianočnými svetlami sa snažíme zakryť iba to, že plameň viery „iba v úlomkoch horí“ v našich srdciach. Žiadne umelé svetla, materiálne veci ani tradície nenahradiť Božiu neprítomnosť. Lebo človek v podstate nepotrebuje nič, ale Nieкого. Tak ako deda a babka v dome dôchodcov netúžia po ničom – po ďalších teplých papučkách či drahej čokoláde –, ale čakajú nato, že príde ten koho milujú a bude s nimi.

Človek túži stále po Niekom. Po Niekom, kto ho miluje kvôli tomu, kým je, a nie kvôli tomu čo mu môže dať. Čakáme Toho, ktorý nám dáva seba samého za nás. Vianočné evanjelium nazýva Ježiša Emmanuelom, čo v preklade znamená: Boh s nami. Kiežby sme vedeli znovu poskladať pôvodné poslanstvo Písma – že v Narodenom je Boh s nami, a tak nás miluje, že sa obetoval za nás.

Kiežby v našich srdciach zažiarila celistvosť Božieho zjavenia a posvätila náš sviatok. To Vám prajem z celého srdca!

– Tímea Krcho, reformovaná duchovná –

A karácsonyi időszakban szívét, lelket melengető látvány, hogy minden fényárban úszik. A karácsonyi fények jelzik, hogy ünnepi idő van. De minek az ünnepe? Bár közhelyesnek tűnhet ez a kérdés, mégis roppant időszerű a megválaszolása. Minek az ünnepe karácsony? Mai világunk sokféle választ ad erre a kérdésre. A szeretet ünnepe, a békesség ünnepe, a családi összetartozás, együttlét ünnepe, a nyugalom ünnepe stb. Keresztyén hitünk szerint viszont már a kérdés megfogalmazása is pontatlan. Mert karácsony nem valaminek, hanem Valakinek az ünnepe. Isten Fiának, a testet öltött Igének az ünnepe. János evangéliumában olvassuk: „Az Ige testté lett, közöttünk lakott és láttuk az ő dicsőségét, mint az Atya egyszülöttjének dicsőségét, telve kegyelemmel és igazsággal.” Karácsony Krisztus születésének ünnepe. Talán még nem felejtettük ezt el teljesen, de nekem mégis ünnep tájkéán gyakran eszembe jut egy ismeretterjesztő kisfilm a winchesteri katedrálisról. Ebben a templomban van egy nagyon különleges vitrage ablak. Első ránézésre egy absztrakt alkotásnak tűnik, ugyanis szinte semmi nincs a helyén. Minden logikát mellőzve a leghetetlenebb helyen feltűnik egy kéz vagy láb, itt-ott meg emberi arcra emlékeztető alakzatok, ruhafoszlányok láthatóak. Először nem is igazán érthető, hogy mi akar ez lenni. De tudni kell, hogy a 17. században megrongálódott ez az ablak, de a város lakói összeszedeggették és megőrizték az üvegdarabokat. Amikor javult a helyzet elővették a cserepeket, de valahogy sehogyan sem sikerült minden darabot az eredeti helyére illeszteni. Így állt össze ez a furcsa-szép ablak, amelynek minden darabja eredeti és amin még sincs semmi a helyén.

Azt gondolom, hogy így vagyunk manapság a karácsonnyal. Egy egy cserepet még féltve őrzünk emlékeinkben gyerekkorunkból, hittanról, nagyszüleink, szüleink ünneplésé-

ből, de valahogy igazán összerakni, az eredeti helyére tenni a dolgokat már nem tudjuk. Kétségtelen, hogy a maga módján szép a mi „absztrakt” karácsonyunk, de mintha semmi sem lenne a helyén, mintha nem lenne az egésznek mélysége, szentsége. Az ünnepet is a magunk arculatára szabtuk, az ember került a középpontba, meg a szükséges ünnepi kellékek, külsőségek nem pedig az, akinek igazán középpontban kellene lennie. Ady Endre írja: „Minden egész eltörött, minden láng csak részekben lobban.”

Az eredeti karácsonyi kép, üzenet, a Szabadító születésének valósága összetört. Próbáljuk mi ilyen-olyan módon összerakni a darabjait, de valahogy mégsem sikerül. Mert Isten nélkül nem lehet teljes az ünnep. Olyan ez mintha valakinek a születésnapját az ünnepelt jelenléte nélkül akarnánk megtartani. Milyen furcsa is lenne, milyen szánalmas. Talán a túlzásba vitt karácsonyi fényekkel is azt próbáljuk leplezni, hogy ott bent a szívünkben, lelkünkben „minden láng csak részekben lobban”. Mintha az Isten hiány sötétjét, ürességét túl lehetne ragyogni!

Száttöredezett életünket, ünnepünket, a lelkünkben lévő hiányt a külsőségek vagy a legszebb hagyományok sem pótolják. Mert nekünk nem valamire, hanem Valakire van szükségünk. Mint ahogyan az idők otthonában lévő nagypapa, nagymama se valamire vár, nem egy újabb meleg papucsra vagy finom csokoládéra, hanem arra, hogy eljőjön hozzá az akit szeret. Mi mindig Valakire várunk. Valakire aki önmagunkért szeret és nem csak valamiért. Aki önmagát adja nekünk, értünk.

A karácsonyi evangélium Jézust Emmanuelnek nevezi, ami magyarul azt jelenti: Velünk az Isten.

Bárcsak azt ünnepelnénk karácsonykor, hogy a Megszületettnen velünk az Isten, aki önmagát adta értünk. És velünk az Isten aki önmagunkért és nem valamiért szeret minket. Hogy ne csak részben, darabjaiban ismerjük fel az isteni kijelentés igazságát, hanem a maga teljességében. **Adja Isten, hogy így legyen áldott és megszentelt az ünnepünk. Ezt kívánom szívből mindannyiunknak!**

– Krcho Tímea, református lelkész –



Dňa 11. októbra 2025 sa členovia klubu zišli v miestnom kultúrnom dome, aby oslávili toto pekné výročie. Klub dôchodcov bol založený 27. mája 2000 na slávnostnej členskej schôdzi a dostal názov „Klub dôchodcov Harangó“. Členskú základňu klubu tvorilo 123 členov. Jeho predsedom sa stal Ján Jaklovský, ktorý bol predsedom 20 rokov. Aká bola činnosť klubu? Členovia sa schádzali štyrikrát do roka na posedeniach, kde blahozelali jubilantom, oslavovali zlaté a diamantové svadby členov. Organizovali zájazdy, navštevovali chorých. Ženy si vymieňali recepty, spontánne si robili vlastné programy. Činnosť klubu pokračovala dobre rozbehnutými akciami. Naďalej blahozeláme jubilantom, oslavujeme zlaté a diamantové svadby. Organizujeme zájazdy na termálne kúpaliská do susedného Maďarska. Slávime sviatok MDŽ. Sedem žien pravidelne cvičí dvakrát týždenne v našom klube. V roku 2009 sme založili spevácku skupinu „Senioranka“, ktorá pripravuje kultúrny program na naše posedenia. Vystupovali sme aj na akciách organizovaných samosprávou obce. Jej najväčším úspechom bolo vystúpenie na „Rušňoparáde“ v Košiciach v roku 2023. Zúčastnili sme sa na

súťaži vo varení kotlíkových jedál a umiestnili sme sa na peknom treťom mieste. Na Mikuláša dostávajú členovia sladký balíček. Touto cestou sa chcem poďakovať samospráve obce Čečejevce za poskytnutie dotácie každý rok, pretože bez ich pomoci by sme ťažko zvládli naše akcie. Za našu 25 ročnú činnosť sme boli odmenení samosprávou obce krásnou vázou s nápisom 25 Harangó. Odovzdal nám ju starosta obce Mgr. Lukáš Macák, ktorý sa poďakoval za našu prácu a zároveň nás vyzval, aby sme „omladili“ našu členskú základňu. Preto touto cestou vyzývam „čerstvých“ dôchodcov, aby sa k nám pridali a stali sa členmi nášho klubu. Na našom posedení sme oslávili aj „Október – mesiac úcty k starším“. Prišli nás pozdraviť pekným kultúrnym programom žiaci zo ZŠ v Čečejevciach. Potešili nás pesničkami, tancom a básničkami, ktoré nás zohriali pri srdci. Blahozelali sme aj siedmim jubilantom, ktorí od nášho posledného stretnutia oslávili svoje okružle narodeniny a to 70, 75 a 80 rokov. Posedenie sme ukončili chutnou večerou, výborným koláčikom a voľnou zábavou.

– Šarlota Pelegrinová –

25 rokov založenia klubu dôchodcov Harangó

25 éves a Harangó Nyugdíjasklub



A klub tagjai 2025. október 11 –én a helyi kultúrházban ünnepelték meg ezt a jeles évfordulót. A nyugdíjasklubot 2000. május 27 – én alapították egy ünnepélyes taggyűlés keretén belül, ahol a Harangó Nyugdíjasklub nevet kapta. Tagsága 123 főből állt, elnöke Jaklovský János lett, aki 20 éven keresztül állt a szervezet élén. Tevékenységeihez tartoztak a rendszeres negyedéves találkozók, ahol köszöntötték a jubiláló tagokat és megünnepelték az arany- és gyémántlakodalmakat is. Kirándulásokat szerveztek, meglátogatták a betegeket, a hölgyek recepteket cseréltek és spontán módon egyéb programokat is szerveztek. Tulajdonképpen ezek a tevékenységek a mai napig is a klub tevékenységei közé tartoznak, ezeken kívül a nemzetközi nőnapot is ünnepeljük és hét hölgy tagunk heti két alkalommal rendszeres edzésre jár a klubhelyiségbe. 2009 – ben megalakult a Senioranka dalkör, melynek fellépései színesebbé teszik találkozóinkat, valamint az önkormányzat által szervezett kulturális rendezvényeket. Legnagyobb sikerként könyveljük el a 2023 – ban Kassán a Rušňoparáda nevű rendezvényen való fellépésünket. Továbbá rendszeresen

benevezünk a helyi bográcsos ételek főzőversenyébe, ahol 3. helyezést értünk el. A Mikulás is minden éven magajándékozta tagjainkat egy kis édes figyelmességgel. Ezúton szeretném megragadni az alkalmat, hogy köszönetet mondjak a község önkormányzatának a rendszeres támogatásért, mert nélkül nehezen tudnánk megvalósítani rendezvényeinket. Fennállunk 25. évfordulója alkalmából az önkormányzat egy gyönyörű vázát ajándékozott nekünk, melyre a Harangó 25 felirat van gravírozva. Az ajándékot a község polgármesterétől, Lukáš Macáktól vehettük át, aki megköszönve tevékenységünket „fiatalításra“ buzdított minket. Ezért tehát felhívom a friss nyugdíjasok figyelmét, hogy bármikor csatlakozhatnak hozzánk. Ünnepi találkozónkon az idősek hónapja alkalmából a helyi alapiskola tanulói kultúrműsorral köszöntöttek bennünket, melyek ezúttal is megdobogtatták szívünket. Hét jubiláló tagunkat is köszöntöttük 70., 75., 80. Születésnapjuk alkalmából. Ünnepségszöveget finom vacsorával, süteménnyel és kötetlen szórakozással zártuk.

– Pelegrin Sarolta –





Zo života Csemadoku... A Csemadok életéből...



- 24. júla sme navštívili kúpalisko a liečebné kúpele v maďarskom meste Bogács
- zúčastnili sme sa 13. ročníka Gemersko-turnianskeho festivalu ľudového umenia, ktorý sa konal 2. augusta v obci Tornabarakony v Maďarsku. Pravidelne sa zúčastňujeme tohto podujatia. Sme veľmi radi, že aj za hranicami môžeme dôstojne reprezentovať našu obec a základnú organizáciu Csemadok v Čečejovciach
- na pozvanie Obecného úradu Hidvégdoród sme vystúpili na oslave Dňa obce, kde sme sa predstavili kytičkou ľudových piesní a veselou scénkou
- 23. augusta sme sa zúčastnili súťaže vo varení kotlíkových jedál, ktorá sa konala v rámci oslavy Dňa obce Čečejovce
- 23. augusta sa taktiež našej obci konal 70. ročník Okresných slávností piesní a tancov. Na jubilejnom podujatí sa predstavili sólisti, spevácke a tanečné skupiny z okolitých obcí, ktorých privítala predsedníčka základnej organizácie Emőke Bányász. Po jej prihovore všetci spoločne zaspievali ľudovú pieseň Írem, írem..., ktorá pochádza práve z nášho okolia. Následne prítomných pozdravil aj starosta obce, Lukáš Macák
- 20. septembra sa v obci Vinica konala konferencia organizácie Csemadok, ktorej sa zúčastnila aj predsedníčka základnej organizácie a členka oblastného výboru

Csemadok, Emőke Bányász

- 4. október opäť patrila zábave a dobrej nálade, keďže v tento deň sa konal už tradičný jesenný „Csemadok bál“. Zábavychtivých čakala príjemná hudba, bohatá tombola a počas celého večera vládnuca dobrá atmosféra
- pri príležitosti Mesiaca úcty k starším, dňa 19. októbra sme navštívili a ľudovými piesňami a scénkou pobavili dôchodcov vo Vyšnom Lánci
- 25. októbra nás privítali aj dôchodcovia v Chýme. Do oboch obcí nás pozval starosta obce Perin – Chym, Roland Vinter
- 12. decembra si hlavne deti opäť mohli vyskúšať svoje remeselné zručnosti a návštevníkov čakala aj bohatá ponuka remeselných výrobkov. Záujemcom o naše predvianočné remeselné dielne sme ponúkali aj kávu, čaj, varené víno a zamestnanci pivárne Zastávka prichystali chutné pokrmy.
- 18. decembra si členovia speváckej a čínohernej skupiny vytvorili vianočnú atmosféru kapustnicou, opekancami s makom a medovým oplátkami s cesnakom. S blížiacim sa koncom roka zrekapitulovali všetky podujatia a vystúpenia, ktorých bolo aj v tomto roku neúrekom. Plný plánov a očakávaní vstupujú do nového roka 2026.

– Emőke Bányász –



- július 24 – én Bogácsra kirándultunk a Bogácsi Strand- és Gyógyfürdőbe.
- augusztus 2 – én részt vettünk a XIII. Gömör – Tornai Népművészeti Találkozáson Tornabarakonyban. A rendezvény rendszeres résztvevői vagyunk és szívesen teszünk eleget a meghívásnak, hogy határainkon túl is népszerűsítsük falunkat és a helyi alapszervezetet.
- augusztus 16 – én a Hidvégdoródi Polgármesteri Hivatal meghívására tettünk eleget, ahol a falunapon népdalcsoporttal és jelenettel is felléptünk, sőt a műsort megelőzően a főzőversenyre is beneveztünk.
- augusztus 23 – én a csécsi falunap keretén belül megrendezett főzőversenyen vettünk részt.
- augusztus 23 – én községünk adott otthont a jubileumi 70. Járasi Dal- és Táncünnepélynek, ahol a környék szölistái, népdal- és néptáncscsoportjai mutatkoztak be. A helyi alapszervezet elnökének üdvözlő beszéde után közösen énekeltük el a környéken gyűjtött Írem, írem... című népdalt, majd Lukáš Macák, a község polgármestere is üdvözölte az egybegyűlteket.
- szeptember 20 – én Ipolyenyén zajlott a Csemadok országos konferenciája, mely tisztújító konferencia is volt egyben. Küldöttként a helyi alapszervezet elnöke,

Bányász Emőke, a TV tagjaként, szintén részt vett a konferencián.

- október 4 – én ismét a szórakozásé volt a főszerep a hagyományos őszi Csemadok – bálon, ahol kellemes zene, gazdag tombola és fergeteges hangulat várta a mulatni vágyókat.
- október 19 – én a felsőlánci nyugdíjasokat szórakoztattuk népdalcsoporttal és jelenettel az idők hónapja alkalmából.
- október 25 – én a hími nyugdíjasok vendégei voltunk. Mindkét helyre a perényi polgármester, Vinter Roland meghívására érkeztünk, ahol nagyon szívélyes fogadtatásban volt részünk.
- december 12 – én ismét kézműveskedtek a gyerekek, az érdeklődőket kézműves vásár is várta. Kávé, teát és forralt bort is kínáltunk a résztvevőknek, aki megéhezett, azt a Zastávka söröző munkatársai várták finom falatokkal.
- december 18 – én a Csécsi Éneklő- és Hagyományörző Csoport karácsonyi káposztalevessel, mákos bobajkával, mézes – fokhagymás ostyával idézte fel a karácsony hangulatát és a végéhez közeledő év eseményeit, fellépéseit. Ismét fellépésekben bővelkedő évet zártak és bizakodóan, új tervekkel néznek az új év elé.

– Bányász Emőke –







DOPRAJTE SVOJMU TELU A DUŠI SKUTOČNÝ ODDYCH.

V masážnom salóne **RASee HARMONY** spájame dotyk, energiu a harmóniu, aby ste sa cítili ľahší, pokojnejší a plní sily.

Klasická, relaxačná masáž
Bio-energetická meridiánová masáž
Baňkovanie
Tejpovanie
Sviečková terapia
A iné

Nájdete nás v **Moldave nad Bodvou,**
Námestie Ľudovíta Štúra 12

Objednávky: **0918485427**